Porównanie tłumaczeń Psalmów 90:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zanim zrodziły się góry,\* Zanim uformowałeś\*\* ziemię\*\*\* i świat, Od wieków na wieki, Jesteś Ty – Bóg!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>240 8:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: urodziłeś. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 1:1-2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) G odczytuje Bóg, אֵל (’El), w sensie przeczenia nie, אַל (’al), i łączy je z następnym wersetem: Od wieków na wieki – /jesteś Ty./ Nie odwróć człowieka ku poniżeniu –/a powiedziałeś: Wróćcie, synowie ludzcy. [↑](#footnote-ref-5)